ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

(СПбГУ)

ПРИКАЗ

22.12.2017 № 12953/1

Об утверждении тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе высшего образования ВМ.5645.* «Юридический перевод»

Во исполнение приказа проректора по учебно-методической работе от 13.12.2017 № 12408/1 «О Порядке утверждения тем выпускных квалификационных работ в 2018 году» на основании п. 7^1.1.43 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с последующими изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить темы выпускных квалификационных работ (далее – ВКР), назначить научных руководителей обучающимся по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5645.* «Юридический перевод» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (Приложение).
2. Начальнику Управления по связям с общественностью Зайнуллину Т.Т. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Государственная итоговая аттестация» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.
3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к проректору по учебно-методической работе. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.
4. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: РК в СЭДД «Дело» от 13.12.2017 №06/89-04-4.

Проректор по учебно-методической работе М.Ю. Лаврикова

Приложение к приказу
проректора по учебно-методической работе
от 22.12.2014 № 12953/1

Реестр тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5645.* «Юридический перевод» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР	Учёная степень	Учёное звание	Должность	Структурное подразделение
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Авдеева Анна Александровна	Прагматические аспекты перевода юридического дискурса в романах Д. Гришэма	Недялков Игорь Владимирович	доктор филологических наук	профессор	профессор	Кафедра английской филологии и перевода
2	Буланова Мария Сергеевна	Специфика перевода юридической лексики в художественных текстах (лексико-семантический и стилистический аспекты)	Русецкая Наталия Николаевна	кандидат филологических наук		доцент	Кафедра английской филологии и перевода
3	Бумакова Мария Викторовна	Межъязыковые понятийные соответствия в американском и российском патентном праве	Ачкасов Андрей Валентинович	доктор филологических наук	профессор	профессор	Кафедра английской филологии и перевода
4	Вершинина Мария Александровна	Реалии правовой культуры как проблема перевода (на материале американских романов в жанре «судебная драма»)	Силинская Наталия Павловна	кандидат филологических наук		старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
5	Клепикова Татьяна Владимировна	Проблема эквивалентности при переводе коммерческих	Павленко Елена	кандидат филологических		старший преподаватель	Кафедра английской

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР	Учёная степень	Учёное звание	Должность	Структурное подразделение
		договоров в контексте правовых систем России и Англии	Александровна	наук			филологии и перевода
6	Кудрявцева Елизавета Евгеньевна	Функциональный перевод юридической лексики (на материале художественных фильмов и документальных видео)	Абдульманова Аделя Хамитовна	кандидат филологических наук		доцент	Кафедра английской филологии и перевода
7	Устимова Анна Владимировна	Сопоставительный анализ терминологии американского и российского законодательства об охране окружающей среды	Ачкасов Андрей Валентинович	доктор филологических наук	профессор	профессор	Кафедра английской филологии и перевода